



aachen  
DER INTERNATIONALE  
KARLSPREIS  
ZU AACHEN  
2007

ARTWORK: STEHLING



## Dr. Javier Solana Madariaga

In Anerkennung seines herausragenden Engagements für einen substanziellen Beitrag Europas zu einer sichereren und gerechteren Welt ehrt das Direktorium der Gesellschaft für die Verleihung des Internationalen Karlspreises zu Aachen im Jahre 2007 den Hohen Vertreter für die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik und Generalsekretär des Rates der Europäischen Union.

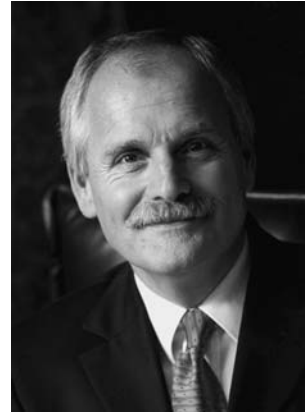
## Das Rahmenprogramm



## Verantwortung für morgen



## GRUSSWORT DES OBERBÜRGERMEISTERS DER STADT AACHEN DR. JÜRGEN LINDEN



*Am 17. Mai 2007 wird Dr. Javier Solana Madariaga, der Hohe Vertreter für die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik und Generalsekretär des Rates der Europäischen Union mit dem Internationalen Karlspreis zu Aachen geehrt.*

*Nachdem er bereits als NATO-Generalsekretär die Sicherheitsabkommen zwischen der NATO und Russland geprägt und damit die Grundlage für umfangreiche Abrüstungsmaßnahmen gelegt hatte, wurde er im Juni 1999 in sein aktuelles Amt gewählt. Wie kein anderer verkörpert er seither Europas Stimme in der Welt und ist zu einem herausragenden Hoffnungsträger für die Vertiefung der politischen Dimension der Gemeinschaft geworden. Er steht für den Anspruch der EU, durch gemeinschaftliches Handeln auf der Grundlage gemeinsamer Werte und Überzeugungen einen maßgeblichen Beitrag zum Frieden in der Welt zu leisten. Wir freuen uns auf Javier Solana und auf seinen Laudator, den Premierminister des Großherzogtums Luxemburg und Karlspreisträger 2006, Dr. Jean-Claude Juncker.*

*Das vorliegende Rahmenprogramm greift aktuelle europäische Fragen zur Außen- und Sicherheitspolitik auf. Zugleich laden Kulturveranstaltungen mit europäischer und vor allem spanischer Note dazu ein, auch über das 50-jährige Bestehen der EU ins Gespräch zu kommen. Kulinarische Impressionen aus Europa, Ausstellungen zur Geschichte der EU, die Vortragsreihe "Europas Gedächtnis", eine europäische Filmwoche, Diskussionen zur Erweiterung der EU in Richtung Balkan und ein facettenreiches Open-Air-Programm am 16. und 17. Mai bieten Gelegenheit, die Bedeutung der EU für die Bürgerinnen und Bürger Europas zu erleben und zu erfahren. Hierzu lade ich Sie herzlich ein!*

  
DR. JÜRGEN LINDEN  
OBERBÜRGERMEISTER  
DER STADT AACHEN

*Der ausdrückliche Dank der Stadt Aachen und der Karlspreisstiftung gilt dem Hauptsponsor Deutsche Telekom AG und allen Kooperationspartnern. Durch ihr Engagement konnte dieses Programm erstellt werden.*

### IMPRESSUM

#### HERAUSGEBER:

*Der Oberbürgermeister der Stadt Aachen  
Presse- und Informationsbüro*

#### KONZEPTION UND REDAKTION:

*Olaf Müller, Kulturbetrieb der Stadt Aachen  
Bernd Vincken, Stiftung Internationaler Karlspreis zu Aachen  
Uwe Brandt (Open-Air-Programm), Büro des Oberbürgermeisters*

#### ARTWORK:

*Jürgen Stehling, Presse- und Informationsbüro*

#### TITELBILDER:

*Rat der Europäischen Union, TURESPAÑA*

#### BILDER:

*Veranstalter, Kooperationspartner,  
Rat der Europäischen Union, TURESPAÑA*

#### DRUCK:

*Hausdruckerei Stadt Aachen*

#### REDAKTIONSSCHLUSS:

*März 2007  
Evtl. Änderungen vorbehalten*

#### ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

*Olaf Müller  
Kulturbetrieb der Stadt Aachen  
Betriebsleitung  
Mozartstr. 2  
52058 Aachen  
Tel.: 0241/432-4909  
Fax: 0241/432-4901  
E-Mail: olaf.mueller@mail.aachen.de*

#### WEITERE INFORMATIONEN:

*www.aachen.de  
www.karlspreis.de  
www.europedirect-aachen.de*

# AUSSTELLUNG GEMALTES LICHT. DIE STILLEBEN VON WILLEM KALF (1619-1693)

**BIS 03.06.2007**

*Benedikt Erenz schrieb in der Wochenzeitung DIE ZEIT vom 8. März 2007, dass man diese Ausstellung „getrost als eine der schönsten des Jahres nennen darf“. Zu dieser Ausstellung haben viele Museen und private Leihgeber aus Europa und den USA einen Beitrag geleistet. Zum ersten Mal können vierzig Werke des bedeutendsten holländischen Stillebenmalers des „Goldenen Zeitalters“, Willem Kalf, in einer umfassenden Einzelausstellung präsentiert werden. Eine grandiose Entdeckung der europäischen Kulturgeschichte.*

*SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM, WILHELMSTR. 18, AACHEN*

DIE AUSSTELLUNG IST NOCH BIS ZUM 3. JUNI 2007 ZU BESICHTIGEN.

ÖFFNUNGSZEITEN:  
DI.-SO. 12-18 UHR, MI. 12-21 UHR  
EINTRITT: 5 €, ERM. 3 €

**WEITERE INFORMATIONEN:** VERANSTALTER:  
[WWW.SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM.DE](http://WWW.SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM.DE) SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM

# AUSSTELLUNG STICHWORT GEGENWART ZWÖLF KAPITEL DER SAMMLUNG LUDWIG

**BIS 04.11.2007**

LUDWIG FORUM  
FÜR INTERNATIONALE KUNST,  
JÜLICHER STR. 97-109,  
AACHEN

*Ausgehend von der räumlichen Struktur des Hauses richtet das Ludwig Forum für Internationale Kunst eine Neupräsentation seiner Sammlung ein, die neben den bekannten Klassikern auch wenige, aber hochkarätige Erwerbungen der letzten Jahre sowie einige aktuelle Leihgaben des Museums Ludwig aus Köln umfasst. Gegliedert in zwölf Themenbereiche entsteht ein assoziationsreicher Parcours durch ausgewählte Bereiche der jüngsten europäischen und internationalen Kunstgeschichte. Die Neupräsentation ist bis zum 4.11.2007 zu besichtigen.*

ÖFFNUNGSZEITEN:  
DI.-SO. 12-18 UHR  
EINTRITT: 5 €, ERM. 3 €

VERANSTALTER:  
LUDWIG FORUM  
FÜR INTERNATIONALE KUNST  
**WEITERE INFORMATIONEN:**  
[WWW.LUDWIGFORUM.DE](http://WWW.LUDWIGFORUM.DE)



FOTO: ANNE GOLD

23.04. BIS 17.05.2007

## 50 x EUROPA SCHMECKEN 50 EUROPÄISCHE GERICHTE AUS DER EUROPÄISCHEN UNION

*In diesem Jahr jährt sich die Unterzeichnung der Römischen Verträge zur Gründung der Europäischen Union zum 50. Mal. Anlässlich dieses Jubiläums, der deutschen EU-Ratspräsidentschaft in der ersten Jahreshälfte 2007 und der Karlspreisverleihung an Javier Solana nimmt Aachen an der bundesweiten Kampagne „Die EU ist 50 – 50 Städte sind dabei“ teil. In diesem Rahmen präsentieren Gastronomiebetriebe aus Aachen und der Region die kulinarische Vielfalt der Europäischen Union. Nutzen Sie die Gelegenheit zu kulinarischen Reisen durch Europa und die Region.*

**Bon appétit.**

### AACHEN

#### RESTAURANT AM KNIPP CARLOS I.

BERGDRIESCH 3, 52062 AACHEN  
TEL.: 0241-33168  
COQ AU VIN (F),  
UNGARISCHES GULASCH (H), CARPACCIO (I)

#### BESITOS – TAPAS Y MAS

KAPUZINERGRABEN 19, 52062 AACHEN  
TEL.: 0241-4453682  
PAELLA MIXTA MIT MEERESFRÜCHTEN  
UND HÄHNCHEN (E),  
KANINCHEN IN ROTWEIN (M)

#### BISTRO AM KREISHAUS

ZOLLERNSTRASSE 14, 52070 AACHEN  
TEL.: 0241-51983333  
GRAVED LACHS (S), KLEFTIKO (CY)

#### HOTEL RESTAURANT BRUNNENHOF

SCHLEIDENER STRASSE 132  
52076 AACHEN-WALHEIM  
TEL.: 02408-58850  
EUROPAMENÜ – RENTIERSCHINKEN (FIN),  
MULLIGATAWNY (GB), SAUERBRATEN VOM  
RINDERFILET (D), PALATSCHINKEN (H)

#### DREHTURM BELVEDERE

BELVEDEREALLEE 5  
52070 AACHEN  
TEL.: 0241-16016280  
RISOTTO MILANESE (I), GASPACHO (E)

#### RENNBAHN 1, 52062 AACHEN

TEL.: 0241-29666  
FLAMENQUIN - SCHWEINEROLADE  
GEFÜLLT MIT SERANOSCHINKEN,  
PATATA BRAVA UND AIOLI (E),  
SARDINIEN GEGRILLT (P)

#### RESTAURANT KOHLIBRI

SONNENSCHNEISTR. 80, 52078 AACHEN  
TEL.: 0241-5688500  
SALAT MIT GAMBAS, ÜBERBACKENE  
SEETEUFELMEDIALLONS, LAMMRÜCKEN,  
GEBRANNT VANILLECREME (E);  
WACHTELBRUST UND ENTENSTOPFLEBER  
IM STRUDELTEIG (F)

#### RESTAURANT ELISENBRUNNEN

FRIEDRICH-WILHELM-PLATZ 14  
52062 AACHEN  
TEL.: 0241-29772  
WIENER TAFELSPITZ (A), GRAVED LACHS (S),  
MULTBEEREN (EST), COUPE „DANMARK“  
VANILLEEIS MIT POCHIERTER BIRNE,  
SAUCE VON LINDT BITTERKUVERTÜRE,  
SCHLAGSAHNE, MANDELBLÄTTCHEN (DK)

#### IM ALTEN ZOLLHAUS

FRIEDLANDSTR. 22-24, 52064 AACHEN  
TEL.: 0241-4504050  
IRISH STEW (IRL), SAUERBRATEN VOM PFERD (D),  
BIGOS-EINTOPF MIT SCHWEINEFLEISCH  
SAUERKRAUT UND KARTOFFELN (PL)

#### KURPARK TERRASSEN

DAMMSTRASSE 40  
52066 AACHEN  
TEL.: 0241-66696  
EUROPAMENÜ:  
POTAGE (F)  
MIT WORCESTERSHIRE (GB) ABGERUNDET  
SERRANO SCHINKEN AN WARMEN  
TORTILLAS „DE CELLA“ (E)  
OSSOBUCCO MILANESE (I)  
MIT HASELNUSSSPÄTZLE (D)  
QUARK-KARTOFFEL-PLÄTZCHEN (CZ)  
MIT DÖRROBST AUF IRISH CRÈME (IRL)

#### RESTAURANT PALLADION

SCHMIEDSTRASSE 3  
52062 AACHEN  
TEL.: 0241-407038  
KANINCHENSTIFADO MIT SCHALOTTEN  
IN NELKEN-ZIMT SAUCE (GR),  
KLEFTIKO AUS DEM OFEN (CY)

### ALSDORF, ESCHWEILER, NÖRVENICH, STOLBERG

#### CINETOWER GASTRONOMIE

HUBERTUSSTRASSE 13  
52477 ALSDORF  
TEL.: 02404-9099160  
MIESMUSCHELN (NL), PAELLA (E),  
CHICOREE MIT SCHINKEN ÜBERBACKEN (B),  
SALTIMBOCCA A LA ROMANA (I),  
CREPES AU CHOCOLATE (F)

#### UFERLOS

UFERSTRASSE 14  
52249 ESCHWEILER  
TEL.: 02403-55778  
ROASTBEEF (GB), TAPASTELLER (E)

#### ZUM BURGHOF

BURGSTRASSE 1  
52388 NÖRVENICH  
TEL.: 02426-4475  
FLUGENTENBRUST (F),  
WIENER SCHNITZEL (A)

VERANSTALTER: EINE AKTION DER GASTRONOMIE IN DER AACHENER REGION  
IN ZUSAMMENARBEIT MIT DER STADT AACHEN, DER STIFTUNG INTERNATIONALER  
KARLSPREIS ZU AACHEN UND DES EUROPE DIRECT INFORMATIONSBÜROS AACHEN

#### ZUM GOLDENEN EINHORN

MARKT 33  
52062 AACHEN  
TEL.: 0241-32693  
EINHORN-TELLER: KASSELER, BLUTWURST  
UND NÜRNBERGER ROSTBRATWÜRSTEL AUF  
SAUERKRAUT UND KARTOFFELPÜREE (D),  
BOUNESCHLUPP -BOHNENSUPPE  
MIT KARTOFFELN (L)

#### RESTAURANT MEDITERRANEO

##### CAROLUS THERMEN

PASSSTRASSE 79  
52070 AACHEN  
TEL.: 0241-18274612  
LAMMFLEISCHINTOPF MIT  
PFLAUMEN-JACHNIA (BG),  
TARATOR - KALTE SUPPE (BG),  
PILZSALAT (RO),  
ZANDER AUF DOUBROUDJOISE (RO)

#### RESTAURANT GUT SCHWARZENBRUCH

GUT SCHWARZENBRUCH 1  
52222 STOLBERG  
TEL.: 02402-22275  
DREILÄNDERECK-MENÜ:  
ARDENNER CHICOREESÜPPCHEN (B),  
SPARGEL MIT DÖPPEPLÄTZCHEN (D),  
PANNEKOEKEN MIT ERDBEEREN UND  
EIERLIKÖR (NL)

#### EISDIELE-PIZZERIA MAUSBACH

KURT-SCHUMACHER-STRASSE 9  
52224 STOLBERG  
TEL.: 02402-73345  
POMMES FRITES (B),  
SPAGHETTI CARBONARA,  
SPAGHETTI BOLOGNESE (I)

**„EUROPAS GEDÄCHTNIS“**  
 VORTRAGSREIHE  
**EUROPE AND ITS MEMORY:  
 50 YEARS OF THE TREATIES OF ROME**  
 PROF. DR. LORD ANTHONY GIDDENS

*Prof. Dr. Lord Anthony Giddens war bis 2003 Direktor der London School of Economics and Political Science und zuvor Professor für Soziologie. Gegenwärtig ist er Life Fellow am King's College, Cambridge.*

VORTRAG IN ENGLISCHER SPRACHE  
 MIT DEUTSCHER ÜBERSETZUNG.

**MONTAG**  
**23.04.2007**  
**19.30 UHR**

RWTH AACHEN,  
 KÁRMÁN-AUDITORIUM,  
 HÖRSAAL Fo 1,  
 EILFSCHORNSTEINSTRASSE,  
 AACHEN

*Zur Veranstaltungsreihe:  
 Hat Europa ein gemeinsames Gedächtnis und wenn ja:  
 Was wird erinnert? 50 Jahre nach Unterzeichnung der Römischen Verträge steht diese Frage wie nie zuvor im Zentrum der Debatte um eine europäische Identität. Denn Erinnerungen prägen unser Selbstverständnis und stellen die Weichen für die Zukunft. Die aktuelle Brisanz zeigt sich etwa in den Debatten um Günter Grass, die Vertriebenen-Ausstellung oder die Entschädigung der Zwangsarbeiter. Wie bedeutsam ist das gemeinsame Erinnern für die Integration Europas? Wer erinnert an was? Was soll in Erinnerung behalten werden? In der Vortragsreihe „Europas Gedächtnis“ stellen Experten ihre Antworten auf diese Fragen zur Diskussion. Zugleich geht es um die Wahrnehmung und um die Bewertung europäischer Einigungspolitik aus regional unterschiedlichen und zeitlich versetzten Perspektiven.*



VERANSTALTER:  
 „EUROPÄISCHE HORIZONTE“: INSTITUT FÜR  
 POLITISCHE WISSENSCHAFT DER RWTH AACHEN,  
 FACHBEREICH WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG/  
 EUROPÄISCHE ANGELEGENHEITEN DER STADT AACHEN,  
 REGIO AACHEN E.V.,  
 KULTURWISSENSCHAFTLICHES INSTITUT ESSEN,  
 REGIONALE VERTRETUNG  
 DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION, BONN

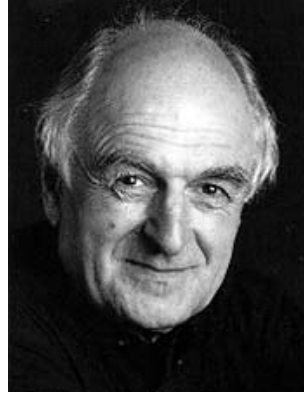
**„EUROPAS GEDÄCHTNIS“**  
 VORTRAGSREIHE  
**DIE GRENZEN EUROPAS  
 IM 20. JAHRHUNDERT**  
 PROF. EM. DR. HANS-ULRICH WEHLER

*Prof. Dr. Hans-Ulrich Wehler, em. Professor für Allgemeine Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts an der Universität Bielefeld.*

VERANSTALTER:  
 „EUROPÄISCHE HORIZONTE“: INSTITUT FÜR  
 POLITISCHE WISSENSCHAFT DER RWTH AACHEN,  
 FACHBEREICH WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG/  
 EUROPÄISCHE ANGELEGENHEITEN DER STADT AACHEN,  
 REGIO AACHEN E.V.,  
 KULTURWISSENSCHAFTLICHES INSTITUT ESSEN,  
 REGIONALE VERTRETUNG  
 DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION, BONN

**DIENSTAG**  
**24.04.2007**  
**19.30 UHR**

RWTH AACHEN,  
 KÁRMÁN-AUDITORIUM,  
 HÖRSAAL Fo 4,  
 EILFSCHORNSTEINSTRASSE,  
 AACHEN



AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG  
**LADIS**  
**LADISLAO ROMERO MOGHIN**  
 SPANISCHER MALER

*Ladis ist in seinem Heimatland Spanien ein berühmter Maler, Freund und Zeitgenosse von Salvatore Dali. Ladis zählt zu den spanischen Surrealisten. Ladis, noch sehr jung, entschließt sich, Barcelona zu verlassen und zwei Jahre nach Paris zu gehen, um die großen Meister im Museum Louvre zu studieren. Bei der Rückkehr nach Spanien zieht er sich an der Costa Brava in dem privilegiertem Dorf „El Port de la Selva“ zurück. Hier lebt er von der Umwelt abgeschlossen, fünfzehn Jahre malend und forschend, bis er die Grundsteine seiner künstlerischen Personalität findet. Nach dieser Zeitspanne des Nachdenkens und Philosophierens gibt Ladis durch Kunstausstellungen mit großen Erfolgen in Kunstgalerien und kulturellen Zentren sein Werk bekannt. Werke von Ladis hängen unter anderem im Museum of Modern Art in Barcelona und im Louvre in Paris.*

ÖFFNUNGSZEITEN: TÄGL. 10-18 UHR  
 EINTRITT: 3 €, ERM. 2 €  
 DAUER: 25.04.2007-15.05.2007

VERANSTALTER:  
 EUROGRESS AACHEN IN ZUSAMMENARBEIT MIT  
 STADT AACHEN UND STIFTUNG INTERNATIONALER  
 KARLSPREIS ZU AACHEN



„Surrealistisches Piano“

**MITTWOCH**  
**25.04.2007**  
**11 UHR**

TAGUNGSTREFF,  
 EUROGRESS AACHEN,  
 MONHEIMSALLEE 48,  
 AACHEN



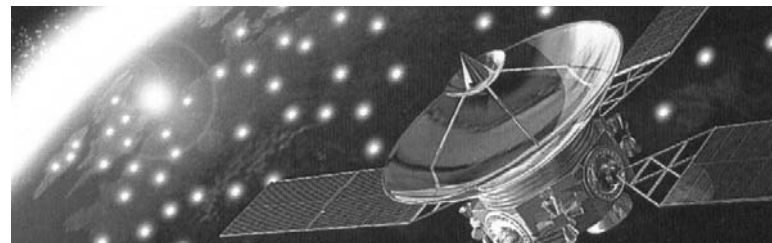
VORTRAG UND DISKUSSION  
**GALILEO: DIE ZUKUNFT**  
**DER STANDORTBESTIMMUNG**

**MITTWOCH** **RAINER GROHE**, VORMALIGER EXECUTIVE DIRECTOR  
**25.04.2007** DES GALILEO JOINT UNDERTAKING, BRÜSSEL  
**18.30 UHR**

DAIMLERCHRYSLER AG, NIEDERLASSUNG AACHEN,  
 GNEISENAUSTRASSE 46,  
 AACHEN

*Exakte Positionsbestimmung zu jeder Zeit und an jedem Ort, sichere und genaue Navigation, effiziente Routenplanung – dafür wird in Zukunft vor allem ein Name stehen: Galileo. Im Jahr 2011 soll das nach dem italienischen Astronomen und Physiker benannte europäische Satellitennavigationssystem einsatzbereit sein. Ein erster Testsatellit befindet sich schon im All. Die Galileo-Gesamtkonstellation soll dann später aus 30 Satelliten bestehen, die die Erde in einer Höhe von über 23.000 km umrunden und dem Empfänger seine genaue Positionsbestimmung auf dem Globus ermöglichen. Galileo ist ein gesamteuropäisches Projekt der EU und der Europäischen Weltraumorganisation ESA, an dem freilich auch weitere Staaten wie Kanada, China und Indien beteiligt sind. Im Gegensatz zum amerikanischen GPS ist es ein rein ziviles System, das auf die Bedürfnisse ziviler Nutzer zugeschnitten ist. Über die neue Generation der Satellitennavigation, ihre Anwendungen und Potenziale, über eine hochintelligente Infrastruktur, die die Welt – vielleicht – genauso revolutionieren wird wie zuletzt das Internet, und über den konkreten Nutzen von Galileo für die Bürgerinnen und Bürger spricht und diskutiert Rainer Grohe, der als Executive Director des Galileo Joint Undertaking die Entwicklung des Systems von Beginn an begleitet hat.*

VERANSTALTER:  
 MERCEDES-BENZ NIEDERLASSUNG AACHEN,  
 STIFTUNG INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN,  
 STADT AACHEN



GESPRÄCHSRUNDE  
MIT CHORKONZERT  
**FRIEDENSFÖRDERUNG DURCH  
INTERRELIGIÖSEN DIALOG**

**DONNERSTAG  
26.04.2007  
18 UHR**

BALLSAAAL,  
ALTES KURHAUS,  
KOMPHAUSBADSTR. 19,  
AACHEN



*In seiner Zeit als NATO-Generalsekretär und in seiner jetzigen Tätigkeit als Hoher Vertreter für die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik der EU ist Javier Solana immer wieder mit den Kriegen im zerfallenden Jugoslawien befasst gewesen. Die Nachfolgestaaten Jugoslawiens sind geprägt durch ethnische und religiöse Vielfalt ihrer Bevölkerung. Dauerhafter Frieden und wirtschaftliche Entwicklung in Südosteuropa sind nur möglich, wenn es den heterogenen Gesellschaften des westlichen Balkans gelingt, zu einem harmonischen Zusammenleben in gegenseitigem Respekt zu kommen. Insbesondere der interreligiöse Dialog bietet vielfältige Ansatzpunkte für eine solche Entwicklung, da im westlichen Balkan interreligiöser Dialog auch interethnischer Dialog ist. Die Friedensförderung durch interreligiösen Dialog – insbesondere im westlichen Balkan – steht im Mittelpunkt der Gesprächsrunde, die durch einen musikalischen Religionsdialog christlicher, jüdischer und muslimischer Musiker eingerahmt werden wird.*

TEILNEHMER:

**WILHELM STAUDACHER**, GENERALSEKRETÄR DER  
KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG

**OBERBÜRGERMEISTER DR. JÜRGEN LINDEN**

**ARMIN LASCHET**, MINISTER FÜR GENERATIONEN,  
FAMILIE, FRAUEN UND INTEGRATION  
DES LANDES NORDRHEIN-WESTFALEN

**BISCHOF EM. DR. JOSEF HOMEYER**,  
EHEMALIGER PRÄSIDENT DER COMECE

**DR. MUSTAFA EF. CERIC**, REISU-L-ULEMA VON  
BOSNIEN UND HERZEGOWINA

**DORIS PACK MDÉP**,

VORSITZENDE DER SÜDOSTEUROPA-DELEGATION  
DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS

**MAG. MARIJANA GRANDITS**, DIREKTORIN DES  
STABILITÄTSPAKTS FÜR SÜDOSTEUROPA

MODERATION: **PROF. MICHAEL RUTZ**,  
CHEFREDAKTEUR DES RHEINISCHEN MERKURS

VERANSTALTER:  
KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG  
IN ZUSAMMENARBEIT MIT  
STIFTUNG INTERNATIONALER  
KARLSPREIS ZU AACHEN UND  
STADT AACHEN

„EUROPAS GEDÄCHTNIS“  
VORTRAGSREIHE  
**DEUTSCHLANDS VERGANGENHEIT  
UND EUROPAS GEDÄCHTNIS**  
PROF. DR. NORBERT FREI

**DONNERSTAG  
26.04.2007  
19.30 UHR**

RWTH AACHEN,  
KÁRMÁN-AUDITORIUM,  
HÖRSAAL Fo 4,  
EILFSCHORNSTEINSTR., AACHEN



*Prof. Dr. Norbert Frei ist Professor für Neuere und Neueste Geschichte an der Friedrich-Schiller-Universität in Jena.*

VERANSTALTER:

„EUROPÄISCHE HORIZONTE“: INSTITUT FÜR  
POLITISCHE WISSENSCHAFT DER RWTH AACHEN,  
FACHBEREICH WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG/  
EUROPÄISCHE ANGELEGENHEITEN DER STADT AACHEN,  
REGIO AACHEN E.V.,  
KULTURWISSENSCHAFTLICHES INSTITUT ESSEN,  
REGIONALE VERTRETUNG  
DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION, BONN

VORTRAG UND DISKUSSION  
**EUROPA –  
GRÖSSTER HELFER IN DER NOT**

**FREITAG  
27.04.2007  
11.45-13.15 UHR**

RATSSAAL,  
RATHAUS DER STADT AACHEN,  
MARKT, AACHEN

**MARTIN SCHULZ MDÉP**

VORSITZENDER DER SOZIALISTISCHEN FRAKTION IM  
EUROPÄISCHEN PARLAMENT

MODERATION: **KLAUS BECKER**,

LEITER DES GESCHWISTER-SCHOLL-GYMNASIUMS



VERANSTALTER:  
STADT AACHEN, STIFTUNG  
INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU  
AACHEN, GESCHWISTER-SCHOLL-  
GYMNASIUM AACHEN, EUROPE  
DIRECT INFORMATIONSBÜRO AACHEN

*In einer gemeinsamen Veranstaltung mit Oberstufenklassen des Geschwister-Scholl-Gymnasiums Aachen wird Martin Schulz die Rolle Europas bei humanitären und politischen Krisen beleuchten. Das Engagement der EU, z.B. bei Naturkatastrophen wie dem Tsunami oder bei Erdbeben in verschiedenen Teilen der Welt, steht selten im Blickpunkt der Medien. Auch die Krisendiplomatie der EU, bei der Martin Schulz z.B. im Libanonkonflikt 2006 sofort vor Ort war, gerät häufig in den Schatten einzelstaatlicher Bemühungen. Nach einer Einführung stellt sich Martin Schulz den Fragen und Meinungen der Schülerinnen und Schüler.*

**„EUROPAS GEDÄCHTNIS“**  
VORTRAGSREIHE  
**EUROPA NEU VERMESSEN:  
DIE RÜCKKEHR DES OSTENS IN DEN  
EUROPÄISCHEN HORIZONT**

PROF. DR. KARL SCHLÖGEL



**FREITAG**  
**27.04.2007**  
**19.30 UHR**

Prof. Dr. Karl Schlögel ist Professor für die Geschichte Osteuropas an der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder).

RWTH AACHEN,  
KÁRMÁN-AUDITORIUM,  
HÖRSAAL Fo 4,

VERANSTALTER: EILFSCHORNSTEINSTRASSE,  
"EUROPÄISCHE HORIZONTE" AACHEN

**VORTRAG UND DISKUSSION**  
**DIE EUROPÄISCHE SICHERHEITS-  
UND VERTEIDIGUNGSPOLITIK**

DIREKTORIN HELGA SCHMID

LEITERIN DES POLITISCHEN STABES DES HOHEN  
REPRÄSENTANTEN FÜR DIE GEMEINSAME AUSSEN-  
UND SICHERHEITSPOLITIK UND GENERALSEKRETÄRS  
DES RATES DER EUROPÄISCHEN UNION

**MITTWOCH**  
**02.05.2007**  
**18 UHR**

TAGUNGSZENTRUM,  
GALLWITZ-KASERNE,  
GRAF-SCHWERIN-STRASSE 27,  
AACHEN

*Als Teil der Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik hat die EU die Europäische Sicherheits- und Verteidigungspolitik (ESVP) ins Leben gerufen, die auch die Schaffung einer gemeinsamen Verteidigungsstruktur ermöglicht. Im Dezember 2003 nahmen die europäischen Staats- und Regierungschefs die Europäische Sicherheitsstrategie an und verständigten sich über ihren Grundauftrag. Der Kampf gegen den Terror, eine Strategie für den Nahen Osten und eine umfassende Politik für Bosnien und Herzegowina wurden als vorrangige Aktionsbereiche festgelegt. Die Europäische Sicherheitsstrategie bildet den konzeptionellen Rahmen für das Tätigwerden der EU im Rahmen der ESVP. Bei der Durchführung europäischer Friedensmissionen, im Bereich der Krisenbewältigung und bei Operationen im Rahmen der „Petersberger Aufgaben“ (humanitäre Aufgaben und Rettungseinsätze, friedenserhaltende Maßnahmen, Krisenmanagement und sogar friedenschaffende Einsätze) kann die EU auf ein breites Spektrum ziviler und militärischer Instrumente zurückgreifen. Über die Europäische Sicherheits- und Verteidigungspolitik spricht mit Frau Direktorin Helga Schmid eine der engsten Beraterinnen des diesjährigen Karlspreisträgers.*

VERANSTALTER: TECHNISCHE SCHULE  
DES HEERES UND FACHSCHULE  
DES HEERES FÜR TECHNİK,  
STIFTUNG INTERNATIONALER  
KARLSPREIS ZU AACHEN UND  
STADT AACHEN

**„EUROPAS GEDÄCHTNIS“**  
VORTRAGSREIHE  
**AUF DER SUCHE NACH DEN EURO-  
PÄISCHEN ERINNERUNGORTEN**

PROF. DR. ETIENNE FRANÇOIS

**MITTWOCH**  
**02.05.2007**  
**19.30 UHR**

RWTH AACHEN,  
KÁRMÁN-AUDITORIUM,  
HÖRSAAL Fo 4,  
EILFSCHORNSTEINSTR.,  
AACHEN

Prof. Dr. Etienne François ist Professor für Geschichte am Frankreichzentrum der Freien Universität Berlin.

VERANSTALTER:  
"EUROPÄISCHE HORIZONTE": INSTITUT FÜR  
POLITISCHE WISSENSCHAFT DER RWTH AACHEN,  
FACHBEREICH WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG/  
EUROPÄISCHE ANGELEGENHEITEN DER STADT AACHEN,  
REGIO AACHEN E.V.,  
KULTURWISSENSCHAFTLICHES INSTITUT ESSEN,  
REGIONALE VERTRETUNG  
DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION, BONN

**VORTRAG UND DISKUSSION**  
**KARL DER GROSSE**  
**UND DER HEILIGE JAKOBUS –**  
**ZWEI EUROPÄISCHE MYTHEN**

PROF. DR. MAX KERNER

**DONNERSTAG**  
**03.05.2007**  
**19 UHR**

RATSSAAL  
RATHAUS DER STADT AACHEN,  
MARKT

*Als lateinisches Pendant zum altfranzösischen Rolandslied wurde um die Mitte des 12. Jahrhunderts die „Historia Karoli Magni et Rotholandi“ geschrieben. Diese Chronik von Karl dem Großen und Roland, heute besser bekannt unter dem Namen „Pseudo-Turpin“, schildert die Taten Karls des Großen in Spanien und den Untergang Rolands im Kampf gegen die Sarazenen. Zugleich beschreibt der „Pseudo-Turpin“ die Berufung Karls des Großen zu seinem Spanien-Unternehmen durch den heiligen Jakobus, der dem Frankenherrscher im Traum erscheint und dazu aufruft, „meine Straße zu bereiten und meine Erde aus den Händen der Almoraviden zu befreien“. Über Karl den Großen und den heiligen Jakobus – über zwei europäische Mythen, die den einen (Karl den Großen) zu einem Heiligen, den anderen (Jakobus) zu einem Europäer gemacht haben – spricht und diskutiert der Aachener Historiker Prof. Dr. Max Kerner.*



VERANSTALTER:  
STIFTUNG INTERNATIONALER  
KARLSPREIS ZU AACHEN UND  
STADT AACHEN



## WANDERAUSSTELLUNG EUROPA IST 50

**FREITAG  
04.05.2007**

Die Römischen Verträge werden 50 Jahre alt – und damit feiert auch die Europäische Union Geburtstag. Die Wanderausstellung „**EUropa ist 50**“ blickt auf den europäischen Einigungsprozess zurück – und nach vorn in die Zukunft. Hauptausagen der Ausstellung sind: „EUropa“ ist jung, hat Zukunft und es lebt von den Ideen, dem Engagement und der Tatkraft seiner Bürger.

Die Wanderausstellung „EUropa ist 50“ ist im Zeitraum 04.05.07–09.05.07 im Kreishaus Aachen, Zollernstr.10, 52070 Aachen zu besichtigen.

Geführte Besichtigungen finden täglich jeweils um 11 Uhr und 15.30 Uhr statt. Bei Gruppenbesichtigungen können die Anfangszeiten der Führungen nach Wunsch variiert werden. In diesem Falle bitten wir um vorzeitige Anmeldung unter Tel.: 0241-51 98 21 77.

Aktuelle Informationen zum Programm der Ausstellung finden Sie auf den Internetseiten des Kreises Aachen ([www.kreis-aachen.de](http://www.kreis-aachen.de)) und der StädteRegion Aachen ([www.staedtereion-aachen.de](http://www.staedtereion-aachen.de))

**DAUER: 04.05.2007-09.05.2007**

VERANSTALTER:

KREIS AACHEN UND STÄDTEREGION AACHEN IN  
ZUSAMMENARBEIT MIT STADT AACHEN,  
STIFTUNG INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN  
UND EUROPE DIRECT INFORMATIONSBÜRO AACHEN

## PREISVERLEIHUNG MÉDAILLE CHARLEMAGNE POUR LES MÉDIAS EUROPÉENS 2007

**FREITAG  
04.05.2007  
17 UHR**

STIFTUNG BERLINER PHILHARMONIKER  
UNTER DER LEITUNG VON SIR SIMON RATTLE

KRÖNUNGSSAAL,  
RATHAUS DER STADT AACHEN,  
MARKT,  
AACHEN



Die Stiftung Berliner Philharmoniker unter Leitung von **Sir Simon Rattle** ist diesjähriger Preisträger des europäischen Medienpreises "Médaille Charlemagne pour les Médias Européens" (Karlsmedaille). Es ist zugleich die Ehrung jeder einzelnen Musikerin und jedes einzelnen Musikers der Berliner Philharmoniker und ihres jeweiligen herausragenden persönlichen Einsatzes. Sie arbeiten in ihrer Freizeit mit Kindern und Jugendlichen in Berlin, London, Paris und anderswo in sozialen Brennpunkten unter Überwindung sozialer und kultureller Schranken. Diese weltbesten Musiker führen vor Augen, dass Europa machbar ist, wenn man persönlich bereit ist, weder die soziale Herkunft noch die Nationalität eines Menschen als Barriere zu akzeptieren. Die Karlsmedaille wird alljährlich im Umfeld des Karlspreises an eine verdiente europäische Medienpersönlichkeit oder Institution verliehen.

Gestiftet wird der Preis vom Verein "Médaille Charlemagne pour les Médias Européens", dem folgende Institutionen angehören: Landesanstalt für Medien NRW (LfM), Verein "Medaille Charlemagne pour les Médias Européens e.V.", Stadt Aachen, Filmstiftung NRW, EuroNews, Eurosport S. A., TV5 Deutschland, BBC World, Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens, EOS Entertainment GmbH, Europäisches Medieninstitut e.V.

NUR FÜR GELADENE GÄSTE

VERANSTALTER:

VEREIN „MÉDAILLE CHARLEMAGNE  
POUR LES MÉDIAS EUROPÉENS“, STADT AACHEN



## „EUROPAS GEDÄCHTNIS“ VORTRAGSREIHE GEDÄCHTNIS UND IDENTITÄT IN EUROPA

PROF. DR. ADOLF MUSCHG

*Prof. Dr. Adolf Muschg ist Schriftsteller und war von 2003 bis 2005 Präsident der Akademie der Künste in Berlin.*

**FREITAG  
04.05.2007  
19.30 UHR**

RWTH AACHEN,  
KÁRMÁN-AUDITORIUM,  
HÖRSAAL Fo 4,  
EILFSCHORNSTEINSTRASSE,  
AACHEN

VERANSTALTER:

„EUROPÄISCHE HORIZONTE“: INSTITUT FÜR  
POLITISCHE WISSENSCHAFT DER RWTH AACHEN,  
FACHBEREICH WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG/  
EUROPÄISCHE ANGELEGENHEITEN DER STADT AACHEN,  
REGIO AACHEN E.V.,  
KULTURWISSENSCHAFTLICHES INSTITUT ESSEN,  
REGIONALE VERTRETUNG  
DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION, BONN



## FAHRT NACH BRÜSSEL - TAG DER OFFENEN TÜR DER EUROPÄISCHEN INSTITUTIONEN

*Die Europäische Union öffnet ihre Türen für die Bürgerinnen und Bürger. Am Samstag, 5. Mai 2007 ermöglichen die europäischen Institutionen einen Blick hinter die Kulissen. Neben Führungen und Vorstellungen bietet das Programm in Brüssel vielfältige kulturelle Leckerbissen aus ganz Europa und sorgt für Information und Unterhaltung für Besucher in jedem Alter. Das Europe Direct Informationsbüro Aachen organisiert eine kostenlose Busfahrt zum Tag der offenen Tür nach Brüssel. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Ort und Zeit der Abfahrt werden bei der Anmeldung bekannt gegeben.*

*Interessenten wenden sich bitte an:  
Europe Direct Informationsbüro Aachen  
Haus Löwenstein, Markt 39, 52058 Aachen  
Tel.: 0241 / 432-7627  
E-Mail: [europedirect@mail.aachen.de](mailto:europedirect@mail.aachen.de)  
Internet: [www.europedirect-aachen.de](http://www.europedirect-aachen.de)*

**SAMSTAG  
05.05.2007**



VERANSTALTER:

EUROPE DIRECT INFORMATIONSBURO AACHEN,  
STIFTUNG INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN,  
STADT AACHEN

## DOPPELKONZERT KLÄNGE EUROPAS - BAROCK UND BRASS BAND

### DAS NEUE ORCHESTER AACHEN UND BRASS BAND DÜREN

**SAMSTAG  
05.05.2007  
19 UHR**

PROPSTEIKIRCHE  
ST. ADALBERT,  
KAISERPLATZ,  
AACHEN

*Für einen musikalischen Höhepunkt des diesjährigen Rahmenprogramms zur Karlspreisverleihung sorgen zwei große Klangkörper aus der Region.*

*Das Neue Orchester Aachen unter der Leitung von Jörg Wette hält Erlesenes aus dem Barock bereit: Werke von Händel (Festmusik und Orchestermusik) und Telemann (Viola-Konzert) bilden den ersten Schwerpunkt des Konzertabends. Die Brass-Band-Düren unter dem Dirigenten Martin Schädlich spielt eine besondere Stilrichtung der europäischen Kunstmusik. 30 Musiker spielen Bearbeitungen klassischer Kompositionen, Filmmusiken und Originalkompositionen, die beim Publikum immer wieder stürmische Begeisterung auslösen. Zu Ehren des Karlspreisträgers Javier Solana wird die Brass Band Düren u.a. eine Bearbeitung der Europahymne von James Curnow zur Aufführung bringen. Das Konzert findet mit freundlicher Unterstützung des Unternehmens RWE statt.*



DER EINTRITT IST FREI.

DIE ENSEMBLES BITTEN UM EINE SPENDE  
ALS KOSTENBEITRAG.

VERANSTALTER:

DAS NEUE ORCHESTER AACHEN UND  
BRASS BAND DÜREN IN ZUSAMMENARBEIT MIT  
DER STADT AACHEN UND DER STIFTUNG  
INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN



LESUNG  
**PAUL INGENDAAY LIEST  
 „GEBRAUCHSANWEISUNG  
 FÜR SPANIEN“**

*Das wahre Spanien besteht aus vielen verschiedenen Spanien. Es spricht vier Sprachen und besitzt mehr als nur eine Mentalität, hat sich rasend modernisiert und doch seine alte Schönheit behalten. Der FAZ-Kulturkorrespondent Paul Ingendaay lebt seit 1998 mit seiner Familie in Madrid und weiß aus eigener Erfahrung: Spanien verzaubert und lehrt uns staunen. Denn noch immer gilt: España es diferente – Spanien ist anders.*

EINTRITT: 7 €, ERM. 5 €  
 KARTENVORVERKAUF TEL.: 0241/ 31369

VERANSTALTER:  
 BUCHHANDLUNG SCHMETZ AM DOM IN  
 ZUSAMMENARBEIT MIT STIFTUNG INTERNATIONALER  
 KARLSPREIS ZU AACHEN UND STADT AACHEN

**SONNTAG  
 06.05.2007  
 11 UHR**

BUCHHANDLUNG SCHMETZ  
 AM DOM,  
 KLEINMARSCHIERSTRASSE 5,  
 AACHEN



AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG  
**JUGENDSTILTRÄUME –  
 DIE SAMMLUNG GIORGIO SILZER**

*Meisterwerke europäischen Kunsthandwerks aus der Zeit des Jugendstils zeigt die Privatsammlung von Giorgio Silzer im Couven-Museum. Berühmte Künstler von Peter Behrens über Joseph Maria Olbrich und Henry van der Velde bis zu Peter Carl Fabergé und Emile Gallé entwarfen für Werkstätten in Frankreich, Deutschland oder Wien kostbarste Gebrauchsgerät, deren eleganter Dekor die Welt der "belle époque" wieder auferstehen lässt.*

DAUER: 6. MAI - 26. AUGUST 2007

WEITERE INFORMATIONEN:  
 WWW.COUVEN-MUSEUM.DE

ÖFFNUNGSZEITEN:

DI.-SO. 10-17 UHR, JEDEN 1. SA. 13-17 UHR

ÖFFENTLICHE FÜHRUNG SO. 11.15 UHR

EINTRITT: 3 €, ERM. 1,50 €

KARTENVORVERKAUF TEL.: 0241/ 31369

**SONNTAG  
 06.05.2007  
 12 UHR**

COUVEN MUSEUM,  
 HÜHNERMARKT 17,  
 AACHEN



VERANSTALTER:  
 STÄDTISCHE MUSEEN,  
 COUVEN-MUSEUM

KONZERT  
**CAMILE SAINT-SAËNS:  
 SINFONIE C-MOLL OP. 78  
 (ORGELSINFONIE)  
 ANTONIN DVORÁK:  
 MESSE D-DUR UND TE DEUM**

**SONNTAG  
 06.05.2007  
 17 UHR**

HOHER DOM ZU AACHEN

*Sängerinnen und Sänger der Kirchenchöre aus dem Bistum Aachen  
 Russische Kammerphilharmonie St. Petersburg  
 Leitung: Domkapellmeister Berthold Botzet*



*Die Orgelsinfonie ist Höhepunkt und Abschluss von Saint-Saëns symphonischem Schaffen. Neben der Königin der Instrumente bereichert auch ein vierhändig gespieltes Klavier die üppige Farbpalette des Orchesters. Dvoráks Messe und Te Deum sind schlichte spätromantische Meisterwerke mit böhmisch-volksliedhafter Prägung, die sich, wie alle seine Werke, durch Heimatliebe, Naturverbundenheit, tiefe Religiosität, aber ebenso berausende Lebensfreude auszeichnen.*

VERANSTALTER:

DOMKAPITEL AACHEN IN ZUSAMMENARBEIT MIT  
 DER EUROPÄISCHEN STIFTUNG AACHENER DOM,  
 STIFTUNG INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU  
 AACHEN UND STADT AACHEN



## VORTRAG UND DISKUSSION EIN EUROPÄISCHES LEBEN

**MONTAG**  
**JORGE SEMPRÚN 07.05.2007**  
**18.30 UHR**  
VORMALIGER KULTURMINISTER  
DES KÖNIGREICHS SPANIEN BALLSAAL,  
ALTES KURHAUS  
AACHEN (AM BUSHOF)  
EINGANG  
KOMPHAUSBADSTRASSE 19  
AACHEN

„Was es heißt, Europäer zu sein“, ist der Titel seines jüngsten, 2005 gemeinsam mit Dominique de Villepin veröffentlichten Buches. Und was es heißt, Europäer zu sein, darüber können wohl nur wenige so tief greifende Antworten geben, wie der vielfach geehrte Schriftsteller, vormalige spanische Kulturminister und Träger des Friedenspreises des Deutschen Buchhandels, Jorge Semprún. Der gebürtige Madrilene, der heute in Paris lebt, verkörpert den kritischen intellektuellen Europäer, der in bester Tradition der Aufklärung Verantwortung für die Weiterentwicklung der europäischen Kultur und Zivilisation übernimmt. Sein politisches, literarisches und intellektuelles Leben ist geprägt von Grenzüberschreitung und Völkerverständnis, leidenschaftlichem Engagement und geistiger Tiefe. Mit seinen Werken hat er das Herz und den Verstand von Millionen Menschen erreicht und zu einem tieferen Bewusstsein für das Zusammenleben in Europa beigetragen. Über (s)ein europäisches Leben spricht Jorge Semprún anlässlich der diesjährigen Karlspreisverleihung am 7. Mai im Ballsaal des Aachener Kurhauses.

VERANSTALTER:  
STIFTUNG INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN  
UND STADT AACHEN



## FILMREIHE - REISEN DURCH DEN ALTEN KONTINENT

GESICHTER EUROPAS AUS DER SICHT JUNGER REGISSEURE

**DIENSTAG**  
**08.05.2007**  
**20 UHR**  
VORTRAGSSAAL IM  
SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM  
WILHELMSTR. 18,  
AACHEN

### ENGLAND

Deutschland 2000

Regie: **Achim von Borres**

Ein durch Tschernobyl vom Tod gezeichneter junger Ukrainer strandet auf der Suche nach seinem Freund in Berlin, wo er vorübergehend seinen Traum, einmal die Küste Englands zu sehen, aus den Augen verliert. Ein poetisch-einfühlsamer, nuanciert inszenierter Film, dem stilsicher der Spagat zwischen realistischem Stimmungsbild und philosophischer „Weltbeschreibung“ gelingt. Eine fragile, vom Zerfall bedrohte, aber von Lebensfreude und –würde geprägte Reisebeschreibung, fern von Hysterie und aufgesetzter Aufgeregtheit. Ab 16 Jahren.

EINTRITT: 4,-€/K.E.

VERANSTALTER:

VHS AACHEN IN KOOPERATION MIT DER STIFTUNG  
INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN,  
DEM VEREIN „FILMRAUM WEST“ UND DEM  
SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM



## QUIZ

### EUROPA-GLÜCKSRAD

#### MITTWOCH

**09.05.2007**  
**AB 11 UHR**

T-PUNKT AACHEN,  
HOLZGRABEN 6-10,  
AACHEN

VERANSTALTER:  
DEUTSCHE TELEKOM AG  
IN ZUSAMMENARBEIT MIT  
STIFTUNG INTERNATIONALER  
KARLSPREIS ZU AACHEN UND  
STADT AACHEN

Welchen Beruf übte die spanische Kronprinzessin Letizia vor ihrer Hochzeit aus? Wie heißen die Kriterien, die ein Land erfüllen muss, wenn es in die EU eintreten will? – Diese und weitere Fragen rund um Europa und seine Mitgliedsländer gilt es am Europatag, dem 9. Mai, zu beantworten, wenn sich wieder das bunte Europa-Glücksrad vor dem T-Punkt am Holzgraben dreht. Nach dem begeisterten Zuspruch der Aachener in 2006 beteiligt sich die Deutsche Telekom als Partner und Hauptsponsor der Karlspreisstiftung erneut mit einem Glücksrad-Gewinnspiel am Rahmenprogramm. Neben viel Spaß beim Raten und Rätseln winken kleine Sofortgewinne.

## EUROPA(FILM)TAG

### ALLES ÜBER MEINE MUTTER

Spanien/Frankreich, 1999

Regie: **Pedro Almodóvar**

Deutsche Fassung

Auszeichnung: Europäischer Film des Jahres 1999

Digitalprojektion

**MITTWOCH**  
**09.05.2007**  
**14 UHR**

VORTRAGSSAAL IM

SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM

WILHELMSTR. 18

AACHEN

Nach dem Tod ihres siebzehnjährigen Sohnes bricht eine Mutter zu einer Reise in ihre Vergangenheit auf. Sie trifft in Barcelona alte Freundinnen wieder – alle von existenziellen Nöten geplagt – und sucht den Kontakt zum Vater des Jungen. Dieser verdient inzwischen jedoch als weibliche Prostituierte seinen Lebensunterhalt. Pedro Almodóvar zeichnet präzise und liebevoll das Leben verschiedener Frauen, die versuchen, ihr Leben zu meistern. Ein leiser, fast unspektakulärer Film, der selbst in den ernsthaften Episoden um Krankheit und Tod von Lebensfreude durchdrungen ist.

Ab 12 Jahren.

EINTRITT: 4,-€/K.E.



## SPRICH MIT IHR

Spanien, 2002

Regie: **Pedro Almodóvar**

Deutsche Fassung

Auszeichnung: Europäischer Film des Jahres 2002

Digitalprojektion

**17 UHR**

VORTRAGSSAAL IM

SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM

WILHELMSTR. 18

AACHEN

Ein Reisejournalist und ein Krankenpfleger und lernen sich im Krankenhaus kennen. Beide kümmern sich um zwei Frauen, die im tiefen Koma liegen. Trotz ihrer Unterschiede schließen die Männer Freundschaft. Nach der Rückkehr von einer Dienstreise erfährt der Journalist, dass der Pfleger im Gefängnis sitzt, weil er einer der Frauen geschwängert haben soll. Stilles, aber kraftvolles Melodram über unerfüllte Sehnsüchte und tiefe Leidenschaft.

Ab 16 Jahren.

EINTRITT: 4,-€/K.E.



VERANSTALTER:

VHS AACHEN IN KOOPERATION MIT DER STIFTUNG  
INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN,  
DEM VEREIN „FILMRAUM WEST“ UND DEM  
SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM

## „EUROPAS GEDÄCHTNIS“ VORTAGSREIHE EAST AND WEST: DIVIDED EUROPEAN MEMORY PROF. DR. BRONISLAW GEREMEK MdEP

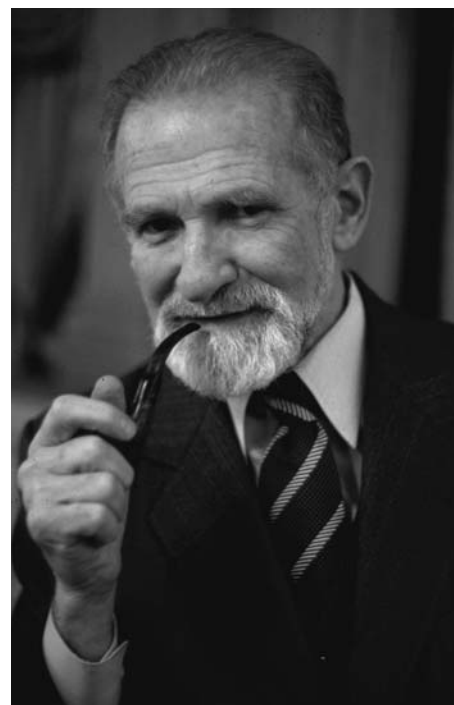
**MITTWOCH**  
**09.05.2007**  
**19.30 UHR**

Prof. Dr. Bronislaw Geremek MdEP,  
Karlspreisträger 1998, war von 1997 bis 2000  
Außenminister der Republik Polen. Seit 2004 ist  
er Mitglied des Europäischen Parlaments.  
RWTH AACHEN, KÄRMÄN-  
AUDITORIUM,  
HÖRSAAL FO 4,  
EILFSCHORNSTEINSTR.  
AACHEN

Vortrag in englischer Sprache mit deutscher  
Übersetzung.

VERANSTALTER:

„EUROPÄISCHE HORIZONTE“: INSTITUT FÜR  
POLITISCHE WISSENSCHAFT DER RWTH AACHEN,  
FACHBEREICH WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG/  
EUROPÄISCHE ANGELEGENHEITEN DER STADT AACHEN,  
REGIO AACHEN E.V.,  
KULTURWISSENSCHAFTLICHES INSTITUT ESSEN,  
REGIONALE VERTRETUNG DER EUROPÄISCHEN  
KOMMISSION, BONN



## FILMREIHE - REISEN DURCH DEN ALTEN KONTINENT

GESICHTER EUROPAS AUS DER SICHT JUNGER REGISSEURE

### ONE DAY IN EUROPE

Deutschland/Spanien 2005

Regie: **Hannes Stöhr**

Original mit deutschen Untertiteln

Digitalprojektion

MITTWOCH

09.05.2007

20 UHR

VORTRAGSSAAL IM

SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM

WILHELMSTR. 18

AACHEN

Episodenfilm über Menschen in vier verschiedenen Städten, die sich damit vertraut machen müssen, dass Europa ein Konglomerat verschiedener Sprachen und Mentalitäten ist. In Moskau, Istanbul, Santiago de Compostela und Berlin-Marzahn sind die Episoden angesiedelt, über Ereignisse am Tag eines fiktiven Champions-League-Finales, deren Protagonisten die jeweilige Landessprache nicht beherrschen und nach echten oder fingierten Raubüberfällen Probleme mit der Polizei bekommen. Ein humorvoller Blick auf die Gegenwart und Zukunft des vereinten Europas, dessen Spiel mit Klischees und Vorurteilen wirkliche oder vermeintliche Mentalitäten karikieren will.

Ab 14 Jahren.

EINTRITT: 4,-€ / k.E.

VERANSTALTER:

VHS AACHEN IN KOOPERATION MIT DER STIFTUNG  
INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN,  
DEM VEREIN „FILMRAUM WEST“ UND DEM  
SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM



## B.L.U.E. – BUSINESS LIFE IN A UNIFIED EUROPE ENTREPRENEURSHIP AS CHANCE FOR THE DISADVANTAGED?

DONNERSTAG

10.05.2007

9.30 UHR

KRÖNUNGSSAAL,

RATHAUS DER STADT AACHEN,

MARKT

Existenzgründung aus der Arbeitslosigkeit – eine Perspektive mit Zukunft? Dieser Fragestellung widmet sich die Konferenz der transnationalen Kooperation „B.L.U.E. – Business Life in a Unified Europe“. Experten aus Politik, Wirtschaft, Wissenschaft und öffentlicher Wohlfahrt aus vier Ländern werden über Rahmenbedingungen für Existenzgründungen aus der Arbeitslosigkeit diskutieren und sich dabei kritisch mit der Zukunftsfähigkeit dieser Start-Ups auseinandersetzen. Flankiert werden die Expertenbeiträge mit Erfahrungswerten und Ergebnissen aus dem Projektalltag der B.L.U.E.-Kooperationspartner aus Tschechien, Italien, Deutschland und den Niederlanden, die im Rahmen des europäischen EQUAL-Förderprogramms Projekte umgesetzt haben, die mit unterschiedlichen Ansätzen und Herangehensweisen Existenzgründungen aus der Arbeitslosigkeit fördern.

Die Gemeinschaftsinitiative EQUAL wird gefördert durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds.

GESCHLOSSENE VERANSTALTUNG

VERANSTALTER:

STADT AACHEN,

FACHBEREICH WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG/

EUROPÄISCHE ANGELEGENHEITEN



## VORTRAG UND DISKUSSION

**KARLSPREISTRÄGER 2007:  
JAVIER SOLANA****KURT GERHARDT**  
LEITER DES

WDR/NDR-HÖRFUNKSTUDIOS BRÜSSEL

**DONNERSTAG  
10.05.2007  
18.30 UHR**SPARKASSE AACHEN,  
ZENTRALE,  
MÜNSTERPLATZ 7-9,  
AACHEN

*Mit Dr. Javier Solana Madariaga wird im Jahr 2007 eine Persönlichkeit mit dem Internationalen Karlspreis zu Aachen ausgezeichnet, die wie nur wenige andere Europas Stimme in der Welt verkörpert. Als Hoher Vertreter für die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik steht er für die*

*Wahrung der gemeinsamen Werte, der Unabhängigkeit und der Unversehrtheit der EU ebenso wie für den Anspruch Europas, einen substanziellen Beitrag zu einer sichereren und gerechteren Welt zu leisten. Als Leiter des WDR/NDR-Hörfunkstudios*

*Brüssel hat Kurt Gerhardt den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union über viele Jahre beobachtet und publizistisch begleitet. Er stellt den neuen Karlspreisträger der Aachener Öffentlichkeit vor.*

VERANSTALTER:

SPARKASSE AACHEN,

STIFTUNG INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN,

STADT AACHEN

**FILMREIHE - REISEN  
DURCH DEN ALTEN KONTINENT**

GESICHTER EUROPAS AUS DER SICHT JUNGER REGISSEURE

**DONNERSTAG  
10.05.2007  
20 UHR**VORTRAGSSAAL IM  
SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM  
WILHELMSTR. 18,  
AACHEN**ZUGVÖGEL – EINMAL NACH INARI**

Deutschland/Finnland 1997

Regie: **Peter Lichtefeld**

16mm-Projektion

*Ein Bierfahrer aus Dortmund lässt sein tristes Leben hinter sich, um im nordfinnischen Inari am ersten Wettbewerb für Eisenbahnxperten und Kursbuchverbindungen teilzunehmen. Während er ahnungslos als Mordverdächtiger von einem Polizeikommissar verfolgt wird, begegnet er auf der Zugreise seiner großen Liebe sowie einigen weiteren Reisenden, die seine Wahrnehmungen schärfen und beeinflussen. Auf der Folie einer (Kriminal-)Komödie entwickelt sich ein mal träumerisch-verschmitztes, mal subtil-poetisches Spiel um Reisen und Begegnungen.  
Ab 12 Jahren.*

EINTRITT: 4,-€/K.E.

VERANSTALTER:

VHS AACHEN IN KOOPERATION MIT DER STIFTUNG  
INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN,  
DEM VEREIN „FILMRAUM WEST“ UND DEM  
SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM

VORTRAG UND DISKUSSION  
**VON MADARIAGA ZU SOLANA – FREITAG  
 SPANIEN IN DER EU**

**S. E. GABRIEL BUSQUETS APARICIO**

BOTSCHAFTER DES KÖNIGREICHS SPANIEN  
 IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

**11.05.2007  
 18.30 UHR**

DAVID-HANSEMANN-SAAL,  
 INDUSTRIE- UND  
 HANDELSKAMMER AACHEN,

THEATERSTRASSE 6-10  
 AACHEN

*Zwar erfolgte der Beitritt des Königreichs Spanien zu den Europäischen Gemeinschaften erst im Jahr 1986, jedoch entwickelte sich die iberische Halbinsel schon rasch zum wichtigen Grundpfeiler im Westen der Union und bereichert die europäische Völkerfamilie seit über 20 Jahren mit wertvollen Beiträgen. Mit Don Salvador de Madariaga, einem Onkel des designierten Karlspreisträgers 2007, wurde schon im Jahr 1973 der erste Spanier mit dem Internationalen Karlspreis geehrt, dem später so renommierte Persönlichkeiten wie S.K.H. Juan Carlos I. und Felipe González Márquez folgen sollten. Über das Königreich Spanien in der EU und seine bisherigen Karlspreisträger spricht und diskutiert der spanische Botschafter in Berlin, S.E. Gabriel Busquets Aparicio.*

VERANSTALTER:

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER AACHEN,  
 STIFTUNG INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN,  
 STADT AACHEN



**FILMREIHE - REISEN  
 DURCH DEN ALTEN KONTINENT**

GESICHTER EUROPAS AUS DER SICHT JUNGER REGISSEURE

**FREITAG  
 11.05.2007 MARSEILLE  
 20 UHR**

VORTRAGSSAAL IM  
 SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM  
 WILHELMSTR. 18,

AACHEN

*Deutschland 2003*

Regie: **Angela Schanelac**

*Digitalprojektion*

*Eine junge Frau verbringt einige Zeit in Marseille, bevor sie nach Berlin zurückkehrt. Ihre Freundin, eine von Alltag und Familie überforderte Theaterschauspieler, und deren Mann, ein Fotograf, leben eine sprachlose, entfremdete Beziehung, in die sie sich verstrickt, bis sie wieder nach Marseille reist. Doch der neuerliche Auf- und Ausbruch beginnt ermühernd. Eine in langen, statischen Einstellungen und präzisen Bildkompositionen entwickelte Reflexion über Einsamkeit, Orientierungsverlust und die Suche nach einem Platz im Leben.*

EINTRITT: 4,-€/K.E.

VERANSTALTER:

VHS AACHEN IN KOOPERATION MIT DER STIFTUNG  
 INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN,  
 DEM VEREIN „FILMRAUM WEST“ UND DEM  
 SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM





## KARLSPREIS-PARTY

### FIESTA AQUISGRANA

**FREITAG**  
**11.05.2007**  
**EINLASS: 20 UHR**  
**BEGINN: 20.30 UHR**

BALLSAAL DER  
 ERHOLUNGSGESELLSCHAFT,  
 REIHSTRASSE 13,  
 AACHEN



Am Wochenende vor der Karlspreisverleihung bietet die Karlspreis-Party „Fiesta Aquisgrana“ Musik und Tanz, spanische Getränke und Speisen und Programmeinlagen, die Lust auf die iberische Halbinsel machen: Neben den Aachener Spanischen Kulturvereinen bieten die „Spanischen Brüder“ spanische Live-Musik, Komik, Gitarren-Artistik und natürlich Mit-Mach-Flamenco. Ebenso wartet ein DJ mit spanischen und internationalen Top-Charts auf. Ein reichhaltiges Tapas-Buffer und ein Begrüßungs-Sherry sind an diesem Abend im Eintrittspreis inbegriffen. Es werden typisch spanische Getränke von San Miguel über Sherry und Sangría bis zu Rioja angeboten – aber auch Pils und Sprudel sind ausreichend vorhanden. Eine Party für alle Europäer jeden Alters in fröhlicher Atmosphäre mit typisch spanischer Feierlaune.

EINTRITT: 15,- EURO (ZZGL. VVG)

VORVERKAUF AN ALLEN ZWEIGSTELLEN  
 DER TAGESZEITUNG,  
 IN DER MAYERSCHEN BUCHHANDLUNG,  
 KLENKES-TICKET-SHOP IM KAPUZINER-CAREE UND  
 UNTER [WWW.AACHENTICKET.DE](http://WWW.AACHENTICKET.DE)  
 TEL. 0180/5003464

VERANSTALTER:

AAIXVIVA-VERANSTALTUNGSMANAGEMENT; IN  
 ZUSAMMENARBEIT MIT STIFTUNG INTERNATIONALER  
 KARLSPREIS ZU AACHEN UND STADT AACHEN



KONZERT  
**BENJAMIN BRITTEN:**  
**KANTATE „THE COMPANY OF HEAVEN“**  
**JOH. SEB. BACH:**  
**KANTATE „CHRIST LAG IN TODESBANDEN“**

**SONNTAG**  
**13.05.2007**  
**17 UHR**  
 SINFONIEORCHESTER AACHEN;  
 AACHENER BACHVEREIN;  
 HOHER DOM ZU AACHEN  
**DOMORGANIST NORBERT RICHTSTEIG**  
**LEITUNG: KIRCHENMUSIKDIREKTOR WOLFGANG KARIUS**

Britten beschreibt in seiner Musik ein großes Engellszenario. Dargestellt werden Wirken und Aufgaben der Engel in einer spannenden Kombination aus gesprochenem und gesungenem Wort und farbig assoziativen Klängen. Die Osterkantate „Christ lag in Todes Banden“ folgt in ihrem Stil noch dem Typus des im 17. Jahrhundert üblichen Choralkonzerts. Dem jungen Bach gelingt es meisterlich, die expressive Sprache Luthers in Musik zu fassen und die Bedeutung der gesungenen Worte lebhaft auszumalen.

VERANSTALTER:  
 DOMKAPITEL AACHEN IN  
 ZUSAMMENARBEIT MIT DER  
 EUROPÄISCHEN STIFTUNG  
 AACHENER DOM,  
 STIFTUNG INTERNATIONALER  
 KARLSPREIS ZU AACHEN UND  
 STADT AACHEN

## FILMREIHE - REISEN DURCH DEN ALTEN KONTINENT

GESICHTER EUROPAS AUS DER SICHT JUNGER REGISSEURE

**MONTAG**  
**14.05.2007**  
**20 UHR**

APOLLO KINO,  
 PONTSTRASSE 141-149,  
 AACHEN

**KONTROLL**  
*Ungarn 2003*  
 Regie: **Nimród Antal**  
 Deutsche Fassung

In der Budapester U-Bahn liefern sich Kontrolleure und Fahrgäste mal komische, mal brutale Gefechte. Spannender, atmosphärisch und visuell beeindruckender surrealer Thriller, der trotz drastischer Momente letztlich die Suche nach Resten von Menschlichkeit und Poesie in einem zur Hölle gewordenen Alltag beschreibt.  
 Ab 16 Jahren.

EINTRITT: 4,-€/K.E.

VERANSTALTER:  
 VHS AACHEN IN KOOPERATION MIT DER STIFTUNG  
 INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN

## BUCHVORSTELLUNG

## ROLANDS EUROPÄISCHE WEGE

Über die geschichtliche Gestalt des Roland liegen nur wenige schriftliche Zeugnisse vor. Und doch ist die Figur des treuen Ritters, der für seinen Herrn Karl den Großen in den Tod ging, und dem das altfranzösische Rolandslied („La Chanson de Roland“) gewidmet ist, von Island bis Sizilien und von Spanien bis Südosteuropa verbreitet. Durch die Legende ist auch Aachen, die Stadt Karls des Großen, auf eine besondere Weise mit Dubrovnik, der Stadt mit einer bedeutenden Rolandstradition, verbunden. Als Vorsitzende des Europa-Hauses Dubrovnik und Chefredakteurin des Buches „Rolands europäische Wege“ hat Adriana Kremenjaš-Daničić zwölf renommierte Autoren, unter ihnen der nordrhein-westfälische Integrationsminister Armin Laschet, versammelt, die sich der gemeinsamen europäischen Wurzeln entsinnen. Im unmittelbaren Vorfeld des diesjährigen Christi Himmelfahrtstages stellt Adriana Kremenjaš-Daničić „Rolands europäische Wege“ vor.

## TEILNEHMER:

**ARMIN LASCHET**, MINISTER FÜR GENERATIONEN, FAMILIE, FRAUEN UND INTEGRATION DES LANDES NORDRHEIN-WESTFALEN

**GILLES THIBAUT**,

GENERALKONSUL DER FRANZÖSISCHEN REPUBLIK IN DÜSSELDORF

**KATARINA TRSTENJAK**, GENERALKONSULIN DER REPUBLIK KROÄTIEN IN DÜSSELDORF

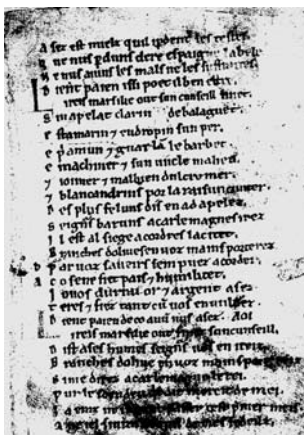
**ADRIANA KREMENJAS-DANICIC**, VORSITZENDE DES EUROPA-HAUSES DUBROVNIK UND CHEFREDAKTEURIN DES BUCHES „ROLANDS EUROPÄISCHE WEGE“

## VERANSTALTER:

STIFTUNG INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN, STADT AACHEN, DEUTSCH-FRANZÖSISCHES KULTURINSTITUT AACHEN UND EUROPÄISCHE STIFTUNG AACHENER DOM

**DIENSTAG**  
**15.05.2007**  
**18 UHR**

AULA DER DOMSINGSCHULE,  
RITTER-CHORUS-STRASSE 1-4,  
AACHEN

KONZERT  
NORIE TAKAHASHI

**DIENSTAG**  
**15.05.2007**  
**20 UHR**

BRÜSSEL-SAAL,  
EUROGRESS AACHEN,  
MONHEIMSALLEE 48,  
AACHEN



Die Pianistin Norie Takahashi wurde 1978 in Japan geboren und studierte zunächst an der Toho-Gakuen-Musikhochschule in Tokio, jetzt an der Universität der Künste Berlin. Sie ist Preisträgerin wichtiger Wettbewerbe und gewann bei der International Beethoven Competition der Deutschen Telekom AG in Bonn im Jahre 2005 den 2. Preis und den Sonderpreis für die beste Interpretation eines Werkes aus dem 21. Jahrhundert. Sie spielt als Beitrag zum Karlspreis-Rahmenprogramm 2007 auf Einladung der Deutschen Telekom AG folgende Werke:

**LUDWIG VAN BEETHOVEN:** VARIATIONEN F-DUR OP. 34

**LUDWIG VAN BEETHOVEN:**

SONATE NR. 32 C-MOLL OP. 111

**JOHANNES BRAHMS:** KLAVIERSTÜCKE OP. 118

**HENRI DUTILLEUX:** SONATA POUR PIANO

VERANSTALTER:

DEUTSCHE TELEKOM AG,

STIFTUNG INTERNATIONALER

KARLSPREIS ZU AACHEN

UND STADT AACHEN IN

ZUSAMMENARBEIT MIT

EUROGRESS AACHEN

EINTRITT: 10,- € ZZGL. VVK  
EINTRITTSKARTEN GIBT ES BEIM EUROGRESS AACHEN, TEL. 0241/9131-100, MO.-FR. 10-18 UHR, UND AN ALLEN BEKANNTEN VORVERKAUFSTELLEN.  
WEITERE INFORMATIONEN: WWW.EUROGRESS-AACHEN.DE

KARLSPREIS-EUROPA-FORUM  
IN AACHEN

**MITTWOCH**  
**16.05.2007**  
**10 UHR**

RATSSAAL,  
RATHAUS DER STADT AACHEN,  
MARKT

Im unmittelbaren Umfeld der Karlspreisverleihung finden sich europäische Führungspersönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Wissenschaft, Medien und Gesellschaft zu einer Perspektivkonferenz zusammen und diskutieren die Themen „Europa: Großmacht ohne Macht?“ und „Dialog der Kulturen – eine existenzielle Aufgabe der EU“.

GESCHLOSSENE VERANSTALTUNG

VERANSTALTER:

STIFTUNG INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN,  
DEUTSCHE TELEKOM AG, STADT AACHEN

## QUIZ

### EUROPA-GLÜCKSRAD

Zu näheren Informationen siehe unter der gleichen Veranstaltung am Europatag, 9. Mai 2007.

**MITTWOCH  
16.05.2007  
AB 11 UHR**

T-PUNKT AACHEN,  
HOLZGRABEN 6-10,

VERANSTALTER: AACHEN

DEUTSCHE TELEKOM AG IN ZUSAMMENARBEIT MIT  
STIFTUNG INTERNATIONALER KARLSPREIS ZU AACHEN  
UND STADT AACHEN

## VORTRAG UND DISKUSSION

### DER KARLSPREISTRÄGER 2007 AN DER RWTH

#### DR. JAVIER SOLANA MADARIAGA

HOHER VERTRETER FÜR DIE GEMEINSAME AUSSEN-  
UND SICHERHEITSPOLITIK UND GENERALSEKRETÄR  
DES RATES DER EUROPÄISCHEN UNION

**MITTWOCH  
16.05.2007  
15 UHR**

RWTH AACHEN,  
HÖRSAAL Fo 4,  
KÁRMÁN-AUDITORIUM,  
EILFSCHORNSTEINSTRASSE 15,  
AACHEN

*Am Vortrag der Verleihung des Internationalen Karlspreises zu Aachen 2007 wird der Generalsekretär des Rates der Europäischen Union, Dr. Javier Solana Madariaga, die RWTH besuchen und einen kurzen Vortrag zu aktuellen europäischen Fragen halten. Nachfolgend steht der designierte Karlspreisträger für eine Diskussion zur Verfügung.  
Vortrag und Diskussion erfolgen in englischer Sprache.*



VERANSTALTER:

STADT AACHEN, STIFTUNG INTERNATIONALER  
KARLSPREIS ZU AACHEN IN ZUSAMMENARBEIT  
MIT RWTH EXTERN UND EUROPE DIRECT  
INFORMATIONSBÜRO AACHEN





## VÜR SÖND EUROPA! DIE SHOW ZUM KARLSPREIS.

**MITTWOCH**  
**16.05.2007**  
**19.30 - 23 UHR**

KATSCHHOF

*Das ist neu!*

*Am Vorabend der Karlspreisverleihung wird es auf der Katschhofbühne eine Karlspreis-Show geben.*



*Ab 19.30 Uhr werden die Stadt Aachen, die Karlspreisstiftung und die beiden Aachener Tageszeitungen, Aachener Zeitung und Aachener Nachrichten, das Thema Europa von einer ausgesprochen bürgernahen Seite beleuchten.*

*Was bedeutet dieses Europa für uns?  
Welche Chancen liegen darin verborgen?  
Wie europäisch ist Aachen eigentlich?  
Und welcher Reichtum erschließt sich  
in der Begegnung mit anderen Europäern?*

*In der gut anderthalbstündigen Show, die von Uwe Brandt (Stadt Aachen) und Bernd Büttgens (AZ/AN) moderiert wird, stehen Unterhaltung und Information im Mittelpunkt. Talk, flotte Spiele, Tanz, Musik, Comedy - und natürlich ein Treffen mit prominenten Gästen der Karlspreisverleihung, die sich auf die Begegnung mit den Bürgern am Vorabend des Festaktes freuen. Ein stimmungsvoller Abend, frei nach dem Motto: Vür sönd Europa.*

**EINTRITT FREI.**  
**MUSIKALISCHE BEGLEITUNG UND**  
**SHOWBAND: AKA 3**

**AFTER SHOW:**  
**KARLSPREISPARTY MIT AKA 3**



**DONNERSTAG**  
**17. 05.2007, 11-22 UHR**

## **KARLSPREIS-OPEN-AIR** **DAS FEST ZUM KARLSPREIS**

**11 UHR:**

**TV-ÜBERTRAGUNG DES FESTAKTES**  
**AUF VIDEO-GROSSLEINWAND AUF DEM MARKT**  
**Anschl. Karlspreisfest auf dem Katschhof**

### **BÜHNENPROGRAMM:**

**NACH DEM FESTAKT:**

Oberbürgermeister Dr. Jürgen Linden empfängt  
S.E. Dr. Javier Solana und weitere  
Karlspreisträger und Ehrengäste auf der  
Katschhofbühne.

### **HIERBA BUENA**

*Canciones*

*Hierbabuena - Wilde Minze ist erfrischend, betörend, belebend und feinwürzig. Das Duo Sonnica Yepes (Gesang) und Thomas Hanz (Gitarre) führt in die zauberhaften Klangwelten spanischer Lieder und argentinischer Tangokompositionen des 20. Jahrhunderts. Gitarre und Gesang spielen lebendig miteinander: mal fröhlich frisch, mal melancholisch - sehnsüchtige Lieder, die, elegant und fein interpretiert, das Publikum zum Träumen und Genießen bringen. Mit Eigenkompositionen und Bearbeitungen erzählt das Duo kleine Geschichten und Begebenheiten aus dem Alltag, über die Liebe und das Leben an sich.*



### **INFORMATIONSTÄNDE**

**SPANIENS KULTUR, SEINE SPEZIALITÄTEN UND DIE VIELFÄLTIGEN REISEZIELE WERDEN DURCH DAS SPANISCHE FREMDENVERKEHRSBÜRO TURESPAÑA DARGEBOTEN.**

**AUS ANLASS DES 50. JAHRESTAGS DER UNTERZEICHNUNG DER „RÖMISCHEN VERTRÄGE“ WERDEN BUNDESREGIERUNG, EUROPÄISCHE KOMMISSION UND EUROPÄISCHES PARLAMENT GEMEINSAM IN DER INFORMATIONSTOUR „EUROPA IST 50“ ÜBER DAS THEMA DEUTSCHLAND UND EUROPA INFORMIEREN UND MIT INTERESSIERTEN BÜRGERINNEN UND BÜRGERN DISKUTIEREN.**

**BÜCHERSTAND MIT LITERATUR ZU SPANIEN UND EUROPA DER BUCHHANDLUNGEN SCHMETZ AM DOM UND BUCHLADEN PONTSTRASSE 39.**

**INFORMATIONSZELT DER DEUTSCHEN TELEKOM AG**

**AACHENER, EUROPÄISCHE UND SPANISCHE GASTRONOMIE**

**FREUNDE IN EUROPA – INFORMATIONSTÄNDE DER AACHENER STÄDTEPARTNERSCHAFTSVEREINE: HALIFAX, KOSTROMA, REIMS UND TOLEDO**

**INFORMATIONSTAND DER REGIO AACHEN E.V. UND EUREGIO MAAS-RHEIN**

**ZU EHREN DES**  
**KARLSPREISTRÄGERS 2007**  
**S.E. DR. JAVIER SOLANA**



### **EVA VENTURA & CHARLSON XIMENES**

*Eva Ventura, Sängerin aus Barcelona, und Charlson Ximenes, Gitarrist aus Brasilien, haben seit zwei Jahren in Berlin gemeinsam ein vielfältiges akustisches Projekt angefangen, in dem verschiedene Sprachen (Spanisch, Katalanisch, Englisch und Portugiesisch) und diverse Genres (Blues, Jazz, Soul, Pop, Rock) kombiniert werden. Freuen Sie sich auf verschiedene Stilrichtungen in spanischer Sprache: Boleros, Jazz und Chanson.*



### **EL QUINTO PARPADEO**

*Flamenco Pop*

*Die Band, im Jahr 2003 gegründet, ist seitdem ständig gebucht, vorwiegend in Madrid in Konzertsälen wie Galileo Galilei, Clamores, Copérnico oder El sol. Super Musik, voller Energie und Optimismus, bei der man gar nicht aufhören kann zu tanzen. Die Texte sind tiefgründig und doch humorvoll, die Musik dazu eine energiebeladene Fusion von Samba, Rumba, Reggae und Flamenco. Zehn Musiker und zwei Tänzerinnen bilden diese Band und gestalten eine farbenfrohe Bühne, die ständig in Bewegung ist.*



### **DIE BIG BAND** **DES KAISER KARLS GYMNASIUMS**

### **LOS MELES**

*Eine junge sympathische Truppe, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, ihrem Publikum etwas Besonderes zu bieten. Mit heißen spanischen Rhythmen sorgen Los Meles nicht nur für gute Laune, sondern gleichzeitig für mediterranes Flair.*



### **SPANISCHE FOLKLORE UND TANZ**

**MODERATION**

*Uwe Brandt, Stadt Aachen*

**DIE STADT AACHEN  
UND DIE STIFTUNG  
INTERNATIONALER  
KARLSPREIS ZU  
AACHEN DANKEN  
DEM HAUPTSPONSOR  
DEUTSCHE TELEKOM AG  
SOWIE ALLEN PARTNERN  
UND UNTERSTÜTZERN  
DES RAHMEN-  
PROGRAMMS HERZLICH  
FÜR IHR VIELFÄLTIGES  
ENGAGEMENT.**

AACHENER NACHRICHTEN  
AACHENER ZEITUNG  
AACHENER PARKHAUS GMBH (APAG)  
AUSWÄRTIGES AMT DER BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND  
BOTSCHAFT DES KÖNIGREICHS SPANIEN, BERLIN  
BUCHHANDLUNG SCHMETZ AM DOM, AACHEN  
BUCHLADEN PONTSTR. 39, AACHEN  
DEUTSCH-FRANZÖSISCHES KULTURINSTITUT, AACHEN  
DEUTSCHE TELEKOM AG  
DOMKAPITEL AACHEN  
EUROGRESS AACHEN  
EUROPÄISCHE KOMMISSION,  
VERTRETUNG BONN U. BERLIN  
EUROPÄISCHES PARLAMENT,  
BRÜSSEL U. VERTRETUNG BERLIN  
EUROPÄISCHE STIFTUNG AACHENER DOM  
FILMRAUM WEST E.V., AACHEN  
GENERALSEKRETARIAT DES RATES  
DER EUROPÄISCHEN UNION  
GESCHWISTER-SCHOLL-GYMNASIUM, AACHEN  
GESELLSCHAFT FÜR DIE VERLEIHUNG  
DES INTERNATIONALEN KARLSPREISES ZU AACHEN  
INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER AACHEN  
INSTITUT FÜR POLITISCHE WISSENSCHAFT  
DER RWTH AACHEN  
KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG  
KREIS AACHEN  
KULTURWISSENSCHAFTLICHES INSTITUT ESSEN  
MERCEDES-BENZ NIEDERLASSUNG AACHEN  
PARTNERSCHAFTSVEREIN AACHEN-HALIFAX E.V.  
PARTNERSCHAFTSVEREIN AACHEN-KOSTROMA E.V.  
PARTNERSCHAFTSVEREIN AACHEN-REIMS E.V.  
PARTNERSCHAFTSVEREIN AACHEN-TOLEDO E.V.  
PHILIPS  
PHOENIX, DER EREIGNIS- UND  
DOKUMENTATIONSKANAL VON ARD UND ZDF  
PRESSE- UND INFORMATIONSAMT  
DER BUNDESREGIERUNG  
REGIO AACHEN E.V.  
RWTHextern – DAS BÜRGERFORUM  
SPANISCHES FREMDENVERKEHRSBÜRO TÜRESPAÑA  
SPARKASSE AACHEN  
STÄDTEREGION AACHEN  
TECHNISCHE SCHULE DES HEERES UND FACHSCHULE  
DES HEERES FÜR TECHNIK  
VERANSTALTUNGSMANAGEMENT AaixViva  
VOLKSHOCHSCHULE DER STADT AACHEN  
WDR STUDIO AACHEN



**GE~~ME~~inS@m**  
SEIT 1957



**EUROPE  
DIRECT**

INFORMATIONSNETZWERK